# FLEXISTONE® *Plus*

**DE**
**Gebrauchsanweisung**

## *Isolierende Silikonmasse für die Zahntechnik, additionsvernetzend, niedrigviskos, hohe Endhärte*



***Abb. 1***


***Abb. 2***


***Abb. 3***

### *1. Dosieren und Anmischen*

Beigefügten Anmischbecher bis zum 1. Teilstrich mit Base, bis zum 2. Teil-strich mit Catalyst auffüllen (Abb. 1). **FLEXISTONE®** ***Plus*** homogen mit Spatel vermischen, bis einheitliche Farbe erreicht ist (Abb. 2).

### *2. Applikation*

Angemischtes **FLEXISTONE®** ***Plus*** mit einem Spatel von den Interdentalräumen beginnend gleichmäßig in einer Stärke von ca. 3 mm auftragen. Vor dem Aushärten von **FLEXISTONE®** ***Plus*** mit einem Wachsmesser Unterschnitte anbringen. Dadurch ist eine gute Verbindung zum Gips gewährleistet (Abb. 3). Haftkristalle sind nicht erforderlich.

### *3. Ausbetten*

Nach der Polymerisation wie gewohnt ausbetten und **FLEXISTONE®** ***Plus*** durch Abziehen entfernen.

### *Wichtige Verarbeitungshinweise*

- **FLEXISTONE®** ***Plus*** – Ränder nicht dünn auslaufen lassen, sondern als kleine Stufe formen, um ein Ablösen im Küvetten – Konter zu vermeiden.
- Höhere Temperaturen beschleunigen, niedrigere Temperaturen verzögern die Abbindung.
- Behälter nach Gebrauch sofort sorgfältig verschließen!
- Vernetzte Materialien sind chemisch beständig – Flecken auf Kleidung vermeiden!
- **FLEXISTONE®** ***Plus*** wird für das IVOCLAR SR-Ivocap-System empfohlen.







### *Anwendungsbereiche:*

- Isoliermasse auf A-Silikonbasis für das Injektionsverfahren und die Küvetten-Presstechnik.
  Zur isolierenden Einbettung und zum Schutz von Kunststoff- oder Porzellanzähnen. Wird in einem Arbeitsgang dünn auf Zähne oder Wachs aufgetragen, bildet einen dünnen, extrem harten Isolierfilm zur Fixierung der Zahnreihe.

### *Technische Daten:*

- **Dosierung:** 1:1
- **Produktfarbe:**
  **FLEXISTONE®** ***Plus*** **Base:** hellblau
  **FLEXISTONE®** ***Plus*** **Catalyst:** weiß
- **Anmischzeit :** ca. 45 Sek.
- **Verarbeitungszeit:** ca. 4 Min.*
- **Abbindezeit :** ca. 15 Min.*
- **Endhärte:** 85 Shore A
- **Verarbeitung:** Bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit
- **Lagerung:**




* ab Mischbeginn bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern die angegebenen Zeiten.

### *Bestell-Information:*

**FLEXISTONE®** ***Plus***

Standardpackung **02383**
2 Plastikflaschen 2 x 160 ml
Base + Catalyst 1:1
2 Plastikständer
1 Anmischbecher

Eco-Pack **02329**
Kunststoff-Flaschen
2 x 1000 ml
4 Anmischbecher

# FLEXISTONE® *Plus*

**FR**

**Mode d'emploi**

## *Masse isolante pour l'art dentaire, à base de silicone, polymérisée par addition, à basse viscosité, d'une haute dureté finale*



*Fig. 1*



*Fig. 2*



*Fig. 3*

### *1. Dosage et mélange*

Remplir la jatte de mélange jusqu'à la 1er marque avec la base, ensuite ajouter le durcisseur jusqu'à la 2e marque (Fig. 1). Mélanger le **FLEXISTONE®** ***Plus*** homogènement à l'aide d'une spatule, jusqu'à l'obtention d'une couleur uniforme (Fig. 2).

### *2. Application*

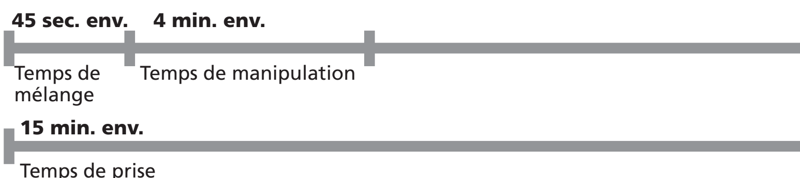
Appliquer en épaisseur de 3 mm environ le **FLEXISTONE®** ***Plus*** mélangé à l'aide d'une spatule sur les dents en résine ou de porcelaine, commençant chez les espaces interdentaires. Pendant la période deprise du **FLEXISTONE®** ***Plus*** des rainures seront taillées à l'aide d'un couteau à cire (Fig. 3), ainsi assurant une bonne adhésion au plâtre. Des cristaux de rétention ne sont pas nécessaires.

### *3. Démouflage*

Après la polymérisation démoufler comme d'habitude et retirer le **FLEXISTONE®** ***Plus***.

### *Renseignements de travail importants*

- Eviter des bords effilés – afin d'empêcher une séparation dans le contre-moufle, profiler les bords de **FLEXISTONE®** ***Plus*** en façon d'une petite arête.
- Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent le temps de prise.
- Bien fermer les flacons aussitôt après l'usage!
- Les matériaux polymérisés sont chimiquement résistants – éviter de tâches sur les habits!
- Le **FLEXISTONE®** ***Plus*** est recommandé pour l'utilisation avec le système SR-Ivocap de la maison IVOCLAR.




### *Champs d'application:*

- Masse isolante à base de silicones «A» pour l'application selon la technique à l'injection et du pressage à moufle. Pour l'isolation et la protection des dents acryliques ou de porcelaine pendant le revêtement. Application facile sur les dents artificielles ou sur la cire, en une seule opération. La masse rend un film isolant fin et très solide, ainsi garantissant la fixation des dents pendant le pressage.

### *Caractéristiques techniques:*

- **Dosage:** 1:1
- **Couleurs du produit:** **FLEXISTONE®** ***Plus*** **base:** bleue claire **FLEXISTONE®** ***Plus*** **durcisseur:** blanc
- **Temps de mélange:** 45 sec. env.
- **Temps de manipulation:** 4 min. env.*
- **Temps de prise:** 15 min. env.*
- **Dureté finale:** 85 Shore A
- **Application:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % d'humidité relative.
- **Stockage:**




* dès initiation du mélange à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative . Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

### *Informations à la commande:*

**FLEXISTONE®** ***Plus***

Présentation standard **02383**
2 Flacons en plastique à 160 ml
base + durcisseur 1:1
2 Supports
1 Jatte de mélange

Présentation économique **02329**
2 Flacons en plastique à 1000 ml
base + durcisseur 1:1
4 Jattes de mélange

# FLEXISTONE® *Plus*

**ES**

**Modo de empleo**

## *Masa aislante para la técnica dental, a base de siliconas, polimerizada por adición, de baja viscosidad, de elevada dureza final*



*Fig. 1*



*Fig. 2*



*Fig. 3*

### *1. Dosificación y mezcla*

Llenar la base hasta la primera marcación del receptáculo de mezcla, entonces añadir el endurecedor hasta la segunda marcación (Fig. 1). Mezclar el **FLEXISTONE®** ***Plus*** homogéneamente mediante una espátula hasta que se obtenga un colorido uniforme (Fig. 2).

### *2. Aplicación*

Mediante una espátula aplicar uniformemente en un espesor de unos 3 mm el **FLEXISTONE®** ***Plus*** mezclado desde los lugares interdentales sobre los dientes de resina o de porcelana. A fin de asegurar una buena adhesión al yeso, durante el período de endurecimiento de **FLEXISTONE®** ***Plus*** unas socavaduras se realizan mediante una espátula para cera (Fig. 3).
No es necesario utilizar cristales retentivos.

### *3. Desmuflado*

Después de la polimerización desmuflar como de costumbre y retirar el **FLEXISTONE®** ***Plus***.

### *Instrucciones importantes de procesación*

- Evitar bordes delgados – para prevenir una separación en la contra-mufla, modelar los bordes de **FLEXISTONE®** ***Plus*** en forma de un escalón pequeño.
- Temperaturas más elevadas acortan el tiempo de fraguado, más bajas lo prolongan.
- ¡Las botellas deben cerrarse muy bien después de utilizarlas!
- ¡Los materiales polimerizados son químicamente estables – evite que contacten con su ropa dejando manchas!
- El **FLEXISTONE®** ***Plus*** se recomienda para la aplicación mediante el sistema SR-Ivocap de la casa IVOCLAR.

**aprox. 45 seg.** Tiempo de mezcla — **aprox. 4 min.** Tiempo de manejo

**aprox. 15 min.** Tiempo de fraguado

### *Campos de aplicación:*

- Masa aislante a base de siliconas "A" para el empleo en la técnica de inyección y del prensado de mufla.
  Para el aislamiento y la protección de dientes de material plástico o de procelana durante el revestimiento.
  Aplicación fácil sobre los pónticos o la cera, en una sola operación. La masa presta una película delgada y muy sólida, así garantizando la fijación de los pónticos durante el procedimiento de prensado.

### *Características técnicas:*

- **Dosificación:** 1:1
- **Color del producto:** **FLEXISTONE®** ***Plus*** **base:** azul clara **FLEXISTONE®** ***Plus*** **endurecedor:** blanco
- **Tiempo de mezcla:** aprox. 45 seg.
- **Tiempo de manejo:** aprox. 4 min.*
- **Tiempo de fraguado:** aprox. 15 min.*
- **Dureza final:** 85 Shore A
- **Manejo:** A 23°C ± 2°C, 50 ± 5 % humedad relativa
- **Almacenaje:** 15 °C / 59 °F – 25 °C / 77 °F

* a partir del inicio de la mezcla a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% humedad relativa. Temperaturas más elevadas acortan los tiempos indicados, más bajas los prolongan.

### *Información para el pedido:*

**FLEXISTONE®** ***Plus***

Presentación normal **02383**
2 Botellas de materia plástica, c/u de 160 ml base + endurecedor 1:1
2 Soportes
1 Receptáculo de mezcla

Presentación económica **02329**
2 Botellas de materia plástica, c/u de 1000 ml base + endurecedor 1:1
4 Receptáculos de mezcla

# FLEXISTONE® *Plus*

**GB**
**Instructions for use**

## *Insulating silicone material for use in dental technology, addition curing, low viscosity, high final hardness*


*Fig. 1*


*Fig. 2*

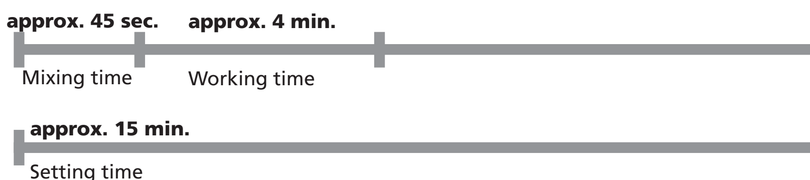

*Fig. 3*

### *1. Dosage and mixing*
Fill mixing bowl with base to the first marking, then with catalyst to the second one (Fig. 1). Spatulate **FLEXISTONE® *Plus*** homogeneously, until a uniform colour is achieved (Fig. 2).

### *2. Application*
Beginning from the interdental spaces, apply mixed **FLEXISTONE® *Plus*** uniformly with a spatula reaching a thickness of approximately 3 mm. Prior to setting of **FLEXISTONE® *Plus*** provide undercuts by means of a wax-knife (Fig. 3). Thus an optimum bonding to the plaster is ensured. No retention crystals are necessary.

### *3. Deflasking*
After polymerisation deflask as usual and remove **FLEXISTONE® *Plus***.

### *Important working hints*
- Avoid thin-tapered borders of **FLEXISTONE® *Plus*** – cutting of a small shoulder is recommended to prevent separation in the flask-counter.
- Increased temperatures accelerate, decreased temperatures retard the setting time.
- Containers should be tightly closed immediately after each use!
- Cured materials are chemically inert – spots on clothing should be avoided!
- **FLEXISTONE® *Plus*** is recommended for the IVOCLAR SR-Ivocap-System.




## *Indications for use:*
- Insulating material, A-silicone based, for the application with injecting technique and flask pressing technique.
  For the insulation and protection of acrylic or porcelain teeth during investing.
  Can be easily applied in one single procedure onto acrylic teeth and wax, forming a thin, very hard insulating layer for fixing of teeth during pressing.

## *Technical data:*
- **Mixing ratio:** 1:1
- **Colour code:**
  **FLEXISTONE® *Plus* base:** clear blue
  **FLEXISTONE® *Plus* catalyst:** white
- **Mixing time:** approx. 45 sec.
- **Working time:** approx. 4 min.*
- **Setting time:** approx. 15 min.*
- **Final hardness:** 85 Shore A
- **Application:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity
- **Storage:** 15 °C 59 °F – 25 °C 77 °F

* from beginning of mixing at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% rel. humidity. Increased temperatures accelerate, decreased temperatures retard the indicated times.

## *Ordering information:*
**FLEXISTONE® *Plus***

Standard packing **02383**
2 Plastic bottles, ea. 160 ml base + catalyst 1:1
2 Stands
1 Mixing bowl

Eco-packing **02329**
2 Plastic bottles, ea. 1000 ml base + catalyst 1:1
4 Mixing bowls

**DETAX**
GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon: 07243/510-0 · Fax: 07243/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Made in Germany

12/2013

# FLEXISTONE® *Plus*

***Two chemical systems available***

***recommended by IVOCLAR for the SR-Ivocap-System***

A-silicone based




C-silicone based



# FLEXISTONE® *Plus*




**Istruzioni per l'uso**

## *Massa isolante per l'odontotecnica, a base siliconica, polimerizzata per addizione, bassa viscosità, alta durezza finale*



*Fig. 1*



*Fig. 2*



*Fig. 3*

### *1. Dosaggio e miscelazione*

Riempire il mortaio per l'impasto allegato fino alla prima tacca con la base, poi aggiungere il catalizzatore fino alla seconda tacca (Fig. 1). Impastare il **FLEXISTONE®** ***Plus*** omogeneamente con una spatola fino ad ottenere un colore uniforme (Fig. 2).

### *2. Applicazione*

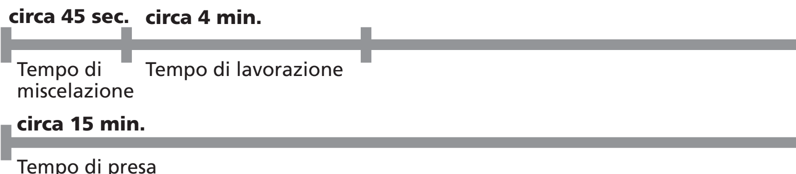
Iniziando dagli spazi interdentali, applicare con l'aiuto della spatola il **FLEXISTONE®** ***Plus*** in uno strato uniforme di circa. 3 mm sui denti di resina o ceramica. Prima dell'indurimento di **FLEXISTONE®** ***Plus*** creare con un coltello da cera dei sottosquadri (Fig. 3) per garantire una buona aderenza al gesso del controstampo. Non sono necessari i cristalli ritentivi.

### *3. Smuffolaggio*

Dopo la polimerizzazione, smuffolare come d'abitudine e togliere lo strato di **FLEXISTONE®** ***Plus***.

### *Indicazioni importanti per l'utilizzo*

- Non creare bordi sottili con il **FLEXISTONE®** ***Plus***, ma formare piccoli gradini per evitare un distacco dal gesso del controstampo.
- Le temperature più elevate accelerano, le temperature più basse allungano il tempo di presa.
- Chiudere accuratamente i flaconi subito dopo l'utilizzo!
- I siliconi polimerizzati sono chimicamente inerti – evitare di macchiare gli abiti!
- Il **FLEXISTONE®** ***Plus*** è raccomandato per l'utilizzo con il sistema SR-Ivocap della ditta IVOCLAR.




## *Campo d'impiego:*

- Massa isolante a base di silicone "A" per la tecnica d'iniezione e di pressaggio in muffola. Per il rivestimento isolante e protettivo dei denti in resina o ceramica. Viene applicato in un unico passaggio lavorativo sui denti o sulla cera, crea un film isolante estremamente duro che blocca i denti durante il pressaggio della resina.

## *Dati tecnici:*

- **Dosaggio:** 1:1
- **Colore del prodotto: FLEXISTONE®** ***Plus*** **base:** celeste **FLEXISTONE®** ***Plus*** **catalizzatore:** bianco
- **Tempo di miscelazione:** circa 45 sec.
- **Tempo di lavorazione:** circa 4 minuti*
- **Tempo di presa:** circa 15 minuti*
- **Durezza finale:** 85 Shore A
- **Lavorazione:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa
- **Conservazione:**




* dall'inizio di miscelazione a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa. Temperature più alte abbreviano e temperature più basse allungano i tempi indicati.

## *Specifiche di ordinazione:*

**FLEXISTONE®** ***Plus***

Confezione standard **02383**
2 Flaconi di plastica a 160 ml
base + catalizzatore 1:1
2 Supporti
1 Mortaio per l'impasto

Confezione economica **02329**
2 Flaconi di plastica a 1000 ml
base + catalizzatore 1:1
4 Mortai per l'impasto